

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR-ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: \$1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MIERCOLES 10 DE JULIO DE 1912

NÚM. 358

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCÉRA DE SU EFICACIA. ††

## CABLEGRAMAS

SELECCIONADOS

### España

Madrid, 7.—El Gobernador de Orense tuvo que localizar en la frontera los movimientos monárquicos portugueses.

Cnanalejas rechaza la acusación, manifestando que ningún departamento aguantaría las incesantes preguntas que á diario se les hacen por Iglesias; éste protesta, diciendo: «Soy el único defensor de los obreros». Dalmacio, dice: «Los defendemos». Polanco defiende á los emigrados portugueses, porque se les ataca injustamente.

### Italia

Roma, 7.—Paterno rehusa alimentarse manifestando que quiere morir de hambre.

### Inglaterra

Salisbury, 7.—Aeroplanando el instructor militar capitán Llowaine y el sargento Maunier, en Newport, se encapó el aparato cayendo ambos muertos, de una altura de 400 pies. Mr. Grahah White y su esposa volaron otra vez á través del Canal de la Mancha.

### Alemania

Leipzig, 7.—Leopoldo Lleso, de nacimiento alemán, naturalizado en Estados Unidos, fué sentenciado á cuatro años de prisión, acusado de espionaje en el distrito del Rhin, en servicio de Inglaterra.

### Bulgaria

Sofía, 7.—Asegúrase que se ha descubierto un complot entre los oficiales turcos para proclamar la República de Turquía europea. Efectuóse una reunión pa-

ra establecer la dictadura militar que proclamaría la República.

### Cuba

Habana, 7.—Los estivadores huelgan por simpatía á los huelguistas muellers de New York. La mayoría son negros.

### Argentina

Buenos Aires, 7.—El ex-Presidente Figueroa Alcorta aceptó el nonbramiento hecho en él, para representante de la Argentina en la celebración de las Cortes de Cádiz. El Gobierno ha aceptado como inmigrantes á 60 hindus que acaban de llegar, pero otros grupos que están para llegar, no serán admitidos.

### México

Chihuahua, 7.—Se confirma que en la batalla de Bachimba los rebeldes fueron derrotados. La artillería federal fué de un éxito admirable y la caballería, protegida por ésta, avanzó con la infantería. Las tropas orozquistas á pesar de estar escasas de parque, pudieron detener el avance de los federales hasta el anoecer, á cuya hora y amparados por la obscuridad, evacuaron las fortificaciones dirigiéndose á Chihuahua y de allí á Montezuma, porque piensan reconcentrarse en Juárez. Antes de retirarse Orozco ordenó la clausura de las cantinas y para evitar desórdenes dejó una pequeña guarnición con un tren para cuando los federales se acercaran, salieran para el Norte. Las pérdidas han sido más fuertes que en ninguna otra batalla de las anteriores. Se espera la pronta entrada de Huertas á esta ciudad.

### Estados Unidos

Nueva York, 7.—Durante el año fiscal se introdujeron por este puerto alhajas por valor de 39.445.529 dólares.

Nueva York, 7.—El número exacto de muertos habido en el descarrilamiento de ayer, es de 41, habiéndose identificado 37, cuyo acto fué conmovedor. Los de-

más fueron llevados á los hospitales; con las investigaciones hechas el único responsable es el maquinista.

Washington, 7.—El Senado aprobó en una votación de 43 contra 12, para la construcción de dos acorazados.

Nueva York, 7.—El vapor “Santa Rosalia” ha llegado de Buenos Aires. Hizo el viaje en 20 días, 14 horas, incluyendo un día que fué detenido en Santa Lucía. Batió el record.

Washington, 7.—En vista de que las fuerzas de Orozco se dirigen á la frontera, el Departamento de Guerra ha dado órdenes al Cnel. Stever de redoblar la vigilancia en Río Grande. También se ha avisado á los cónsules para que todos impidan el contrabando de armas y municiones.

## Paradojas

### LA NIEVE

Son admirables las leyes por las cuales parece regirse la naturaleza. En invierno, por ejemplo, nieva en el llano y las altas montañas; pero mucho más en éstas. Se acumula la nieve formando grandes masas de hielo, depósitos eternamente provistos, que paulatinamente va derritiendo el sol; y descende el agua en pequeños arroyos; éstos se juntan formando ríos caudalosos. Y así podemos siempre regar los campos, aprovechar la fuerza de las corrientes para molinos, para fábricas, para trabajo industrial. El agua va al mar, se evapora, forma nubes y otra vez se convierte en lluvia, en nieve, circulando eternamente. ¡Con qué orden y armonía cumple el agua su misión!

Pero este año ha nevado muy poco en las altas montañas; los depósitos de nieve han disminuido enormemente; los rayos solares en verano hallarán escasa superficie por derretir; los arroyos serán simples hilos cristalinos: los ríos parecerán arroyos. Apenas podremos regar los campos; y los molinos y las fábricas no hallarán fuerza bastante en la corriente del río para mover sus complejos mecanismos. Muchos deberán suspender el trabajo, muchas se moverán á vapor, resultando más cara la producción.

Debe haber una ley suprema de armonía en todo esto; un orden general en este aparente desorden. ¿Por qué, decimos, no ha de nevar y llover todos los años con matemática regularidad? La naturaleza ayuda á los hombres; pero nos desconcierta. Diríase que coquetea con nosotros; nos ama, ciertamente; pero es voluble en sus amores. Los más hondos secretos de su corazón, no nos los revela jamás,

Por qué no ha nevado este año como otros años? ¿Para darnos una lección y castigar nuestra soberbia? ¡Esas mil fábricas junto al lecho de los ríos, que pregonan el progreso industrial, están á la merced de un un copo de nieve! La ausencia del copo de nieve las puede matar. El hombre continúa siendo esclavo de la naturaleza. La cual tiene, talvez, razones con que justificar su conducta. ¿Es que solo hay hombres y fábricas en el mundo? No hay otros seres y otras cosas sobre las que también debe ella velar?

Fijémonos: por no haber nevado este año en las montañas, los lobos no padecieron hambre, y para las liebres, los conejos, las perdices y nn sin fin de animalitos ha sido un año de bendición. Todos ellos necesitan que no nieve para crecer y multiplicarse. Si todos los inviernos nevara mucho quizá se extinguirían las razas.

Y en definitiva todo redundará en beneficio del hombre. Pararán muchas fábricas; pero abundarán las perdices y los conejos; unos comerán el pan más duro, mientras otros comerán perdices en vez de pan.

La alegría de los cazadores es, en realidad, algo ofensiva para los que viven *de la fábrica*; pero reconozcamos nuestra culpa. Nosotros debíamos saber que la naturaleza tiene muchos fines que cumplir. Ella es inconstante por deber; nosotros somos imprudentes é imprevisores por pecado propio. No nos quejemos de la naturaleza. Si alguien tiene derecho á quejarse, son las perdices los conejos. Ellos, con nieve y sin nieve en la montaña, tendrán el mismo trágico fin: ser devorados por los hombres que nos quejamos.

## A la memoria de Menéndez y Pelayo

El restauró las viejas esculturas de nuestra antigua y olvidada gloria; él, separando el oro de la escoria, las vistió de elegancias y hermosuras.

El, de la piedra en las entrañas duras, puso vida y calor, alma y memoria, y él en sus hombros levantó la Historia del polvo de las yertas sepulturas.

¡Ah, que no en balde se llamó Pelayo! También bajó de la tenaz montaña, como un divino y fulgurante rayo.

Fué más heroica la segunda hazaña; que él solo, en siglo de mortal desmayo, supo de nuevo recobrar España. . . .

RICARDO LEÓN

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

# Correspondencias de "La Epoca" De Roma

Junio 12.

El claustro de catedráticos del Instituto Bíblico Pontificio, recientemente creado por Su Santidad el Papa Pío X, conforme a los designios de su inmortal predecesor León XIII, del cual es presidente honorario el eminentísimo Cardenal Rampolla y del que forman parte principalísima dos doctos jesuitas españoles, el padre Murillo, castellano de Burgos y el padre Fernández, mallorquín, los cuales han dado a conocer en magistrales conferencias sus profundos estudios sobre el Pentateuco y las Epístolas de San Pablo, con unanimidad de votos acaba de otorgar al eminentísimo Cardenal Merry del Val, Secretario de Estado, el diploma de doctor *honoris cause* de dicha Facultad por los relevantes servicios prestados en pro del fomento de la enseñanza superior de la Hermenéutica sacra, eficazmente recomendada a todos los obispos del orbe católico, para que envíen a Roma jóvenes levitas, muy sobresalientes, quienes dedicándose por algunos años a profundizar sobre la interpretación bíblica, con la ayuda de los santos padres, el conocimiento de lenguas orientales y la ayuda de los descubrimientos modernos, puedan al volver a sus respectivos países establecer una cátedra superior, donde los seminaristas y el clero estudioso puedan recoger armas para combatir con éxito los errores de la crítica racionalista.

—El Papa ha recibido esta mañana solemnemente en el salón del consistorio, a la peregrinación española, de regreso de Tierra Santa. Los prelados Casanova, de Almería; Basulto, de Lugo; Gandásegui, prior de las órdenes militares, y los señores marqués de Urquijo y conde de Lariz, director y vicedirector respectivamente de la peregrinación, dándoles Su Santidad la mano a besar.

Monseñor Gandásegui manifestó al Papa los sentimientos de filial adhesión y veneración de los peregrinos y católicos españoles, implorando su bendición.

Pío X contestóle felicitando a los peregrinos por su viaje a los Santos Lugares, de donde sacarán más fuerza para avivar su fe y defender los derechos de la religión, lográndose su propio bien espiritual y también la verdad. Débese prescindir de toda cuestión política.

—"Páreceme—acabó diciendo Pío X—haberme explicado bien. Ante todo debéis seguir y defender la bandera de Cristo. Haciéndolo así seréis dignos del nombre de católicos y verdaderos patriotas".

Después de su discurso, a pesar de la prohibición, estallaron de parte de los peregrinos atronadores vivas al Papa-rey. La alusión hecha por el Papa a los católicos españoles, invitándoles a que prescindan de la política, ha causado honda impresión.—Guglielmi.

**APROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD.** Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo a precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

## AURAS HEREDIANAS

La paz reina entre nosotros; no la paz de Varsovia, que es la de destrucción, sino la paz cristiana.

Nuestro curita el señor Presb. don Antonio Rojas, volvió a su puesto y rige a su grey, como rigen los buenos pastores, según la fórmula aquella de: *fortiter in re, suaviter in modo*, que se traduce libremente: "A Dios rogando y con el mazo dando", ó también: las moscas se cojen con miel y sino con hiel; y si nó, no se cogen.

Se dice que pronto restablecerá la importante asociación de "Los Luises" llamada a hacer gran bien entre nuestra juventud.

Nuestras felicitaciones al entusiasta señor Cura Rojas.

La digna matrona doña Rosalina Morales, esposa del doctor don Manuel Flores, aquejada por fiebre tifoidea durante algunas semanas, se ha impuesto a la enfermedad con valentía y está ya en vía de mejoramiento.

Lo celebramos, porque es ella, en Heredia, uno de los sostenes del bien social cristiano en todas sus manifestaciones.

Celebróse con gran entusiasmo la fiesta de N. Señora del Perpetuo Socorro; y tuvimos el gusto de escuchar en la Cátedra Sagrada, al señor Cura de la Soledad de San José, Pbo. doctor don Trinidad Araya, orador de frase sencilla, pero jugosa, sin los aparatos, contorsiones y golpeillos oratorios que afean tantos sermones, al menos en nuestro criterio exigente, en el sentido de que el orador *sagrado* se conoce por el jugo y por el ejemplo, antes que por los golges y meneos y subidas de tono, impresionantes, mas no convencedores.

"La Epoca" se ha leído en estos últimos días con muchísimo interés por acá, por los preciosos artículos críticos de la "Memoria de Instrucción Pública"; esa Instrucción Pública, que no es más que *matadero* de maestros y atarantamiento de alumnos, sin que baste a remediar estos males ni la *coeducación*, meseniana, tan criticada y criticable con el *colmo de.....* ni los paseítos de *grados* ni ni las fiestecitas mensuales..... ni tantos otros reconfortantes de cerebros cansados y existencias en vía de aniquilamiento.

Entre paréntesis, en Europa se han venido lanza en ristre contra la *coeducación* no solo los Curas y Obispos, sino los *médicos*, y médicos de fama mundial, y con eso está dicho todo.

Los preparativos de las fiestas religiosas del Carmen, son augurios de esplendor y gran acierto.

FILIN

## Los lunes del Variedades Conferencia de don José Fabio Garnier BEETHOVEN

Muy numerosa y selecta concurrencia asistió la noche del lunes al Teatro Variedades, atraída sin duda alguna por el aviso de que el culto y laborioso ingeniero don José Fabio Garnier, nos hablaría del más grande y célebre de los músicos, y que se ilustraría la conferencia con fragmentos selectos de las obras del sublime maestro.

Don Justo A. Facio, en un breve discurso hizo la presentación del conferenciante.

El señor Garnier fué saludado con una salva de aplausos.

La conferencia, además de gran suma de datos biográficos, versó principalmente, sobre el estado psicológico del gran maestro, que es el que imprimió el sentimiento dominante en sus composiciones.

Todo en Beethoven es triste, desde el "Cuarteto op 16" que escribió en un delicioso éxtasis de amor melancólico, como si el músico preveyera el desdichado remate de su vehemente pasión, a la sonata "Claro de luna", en la que el poeta de la armonía, describe la impresión que produce en el alma la vista de un paisaje iluminado por el astro de la noche: desde la "Sinfonía heroica", coronada por una sublime marcha fúnebre acaso sarcásticamente, a la grandiosa "Pastoral", que con grandiosa factura expresa los sentimientos que despiertan en los aldeanos los emocionantes espectáculos de la Naturaleza... toda la obra beethoveniana en fin, está saturada de esta encantadora melancolía, que parece ser patrimonio de las almas grandes, efecto, sin duda, de la impresión que causan a su elevado espíritu las miserias y luchas de la vida, que contemplan lastimosamente desde la altura de su genio.

Todo esto explicó admirablemente el conferenciante, logrando interesar el selecto auditorio, por las desdichas psíquicas y las miserias que amargaron la vida del primero de los compositores musicales.

Los rasgos de su genio, el lógico orgullo del maestro, hijo del pleno conocimiento de su valer; sus penalidades económicas, sus amores desgraciados, el horrible tormento moral que le producía la sordera, que si bien se le inició cuando el gran maestro estaba en el apogeo de su inspiración, según algunos comentaristas, no llegó a inutilizarle para el arte, hasta los últimos años de su azarosa vida, todo esto y mucho más nos expresó con fácil y elocuente palabra don José Fabio Garnier, quien se sirvió de la biografía del eminente músico, para hacer al fin de su peroración, algunas consideraciones psíquico sociales de gran trascendencia y muy dignas de ser tenidas en cuenta y observadas.

Una entusiasta salva de aplausos coronó el final de los elegantes párrafos del sentido discurso del señor Garnier.

Intercaladas en la conferencia, se ejecutaron las siguientes composiciones del eminente maestro:

La sonata "Claro de luna" [piano] por don Julio Osma.

"Romanza en sol" [violín y piano] por don Ismael Cardona y don Julio Osma.

Andante del "Cuarteto op 16" por los señores Cardona, [violín], Gutiérrez, (viola), Leon, (violoncello) y Osma, (piano).

Todas fueron ejecutadas con verdadera devoción; con el sumo respeto que se merece al autor, como si el espíritu del sublime maestro inspirara a los ejecutantes: pocas veces he oído tanto ajuste y precisión.

El público saboreó las deliciosas composiciones, colmando de aplausos merecidísimos a los artistas.

La agradable velada terminó a las 10 p. m.

Al salir del Teatro Variedades, un reducido grupo de devotos invadió el domicilio del apreciable caballero don Enrique Echandi y su amabilísima esposa la señora Elsa de Echandi, y allí en *petit comité*, se habló del gran músico, tema de la conferencia, y se ejecutaron, por los señores Cardona, Gutiérrez, León y Osma; otros fragmentos musicales de Beethoven, y el admirable "Trío" de Godard, con la maestría y pulcritud que tienen acreditadas tan distinguidos profesores.

A las doce de la noche la reunión de *amateurs*, en la que figuraban las distinguidas señoritas Chayito y Anita Ferraz, abandonó con pesar la casa de los señores Echandi; a los que agradecieron el inoivdable placer de haber gozado en tan grata compañía, el sublime arte del incomparable Beethoven.

IGNACIO TRULLAS AULET

## Teatro Nacional

DEBUTO DE LA COMPAÑIA  
INFANTIL DE OPERA ITALIANA

El jueves próximo llegará a Limón y el mismo día a esta ciudad, en tren especial, la célebre "Compañía Infantil de Opera Italiana" del Com. Ernesto Guerra.

El debut se anuncia para el viernes con la hermosa ópera de Donizetti "Lucía de Lammermoor".

A juzgar por el número de palcos y localidades encargadas, tanto para abono como para las primeras representaciones, la temporada teatral promete ser brillantísima, como se merece la gran fama de que viene precedida la Compañía.

## Al Municipio

En la calle 6ª Sur, a 75 varas de la pulpería "La Tempestad", a ambos lados de la calle, hay algunas casas que están amenazando ruina, con peligro de derrumbarse de un momento a otro.

Las aceras están en un estado verdaderamente lastimoso y algunas paredes de cerca, cayéndose.

Es de absoluta necesidad que el Municipio mande inspeccionar lo que apuntamos a la mayor brevedad posible, de lo contrario, tanto los vecinos como los transeuntes están expuestos a un perance de fatales consecuencias.

Esperamos, pues, que las autoridades tomarán cuanto antes las medidas oportunas.

**VERDADERA GANGA.**—Por aumentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA.

## LITERATURA CARMELITANA

AROMAS DEL CARMELO. Completo Devocionario Carmelitano. Por el Fr. Plácido M <sup>a</sup> del Pilar Carm. D. M. A.	Tela. ₡ 1.25
DEVOCIONARIO CARMELITANO. Arreglado por un Devoto Carmelita	Tela. 1.25
NOVENA á la Santísima Virgen del Carmen á	₡ 0.10 y 0.15
OFICIO PARVO CARMELITANO para uso de los Terciarios y Co- frades de N. S. del Carmen	Tela. 0.75
REGLA Y MANUAL de los Hermanos de Nuestra Señora del Carmen.	Tela. 0.75

DE VENTA EN LA

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Noticias y comentarios

El Presidente del Consejo Superior nombrado por el Sumo Pontífice Pío X, según carta del Eminentísimo señor Cardenal Secretario de Estado con fecha 24 de enero, para la celebración de las fiestas centenarias de la proclamación de la Paz concedida á la Iglesia, ha remitido á todos los señores Obispos, Vicarios y Prefectos apostólicos del orbe católico, una circular y el programa de los festejos que el Consejo Superior se propone llevar á cabo durante el año 1913, en el cual se celebra el XVI centenario del edicto de Constantino.

Las líneas principales del programa propuesto por el Consejo Superior, abarcan los siguientes puntos:

1º Erigir un monumento cerca del Puente Milvio, lugar donde el emperador Constantino venció á Majencio, á fin de que dicho monumento sagrado, recuerde á las futuras generaciones aquellos hechos gloriosos y venga á remediar al mismo tiempo las necesidades espirituales de aquel nuevo barrio.

2º Promover por toda la Italia y fuera de ella, especiales fiestas y solemnes funciones de acción de gracias á Dios nuestro Señor, y publicaciones científicas y populares de actualidad, para hacer conocer á todos, la importancia del gran acontecimiento religioso é histórico que se conmemora.

La Sagrada Congregación del Concilio, ha dirigido una importante carta á los Obispos, referentes á las fiestas suprimidas recientemente, en la que declara: primero, que su Santidad Pío X, por su *Motu proprio*, no ha querido suprimir los días festivos, sino solamente dispensar en ellos el precepto de oír Misa y trabajar, por lo cual los párrocos deben exhortar á sus feligreses, á que santifiquen esos días lo mejor que les fuere posible, sobre todo, acudiendo á orar en la iglesia; segundo, los Obispos tienen facultad para dispensar del ayuno y abstinencia á los fieles, en los días de las fiestas suprimidas, lo mismo que podían verificarlo cuando eran fiestas de precepto, y tercero, los Obispos quedan autorizados para que tenga lugar el jueves siguiente al domingo de la Santísima Trinidad, la procesión del *Corpus*, aunque este día no fuere fiesta de guardar. En España, según reciente decreto, ha quedado esta fiesta restablecida.

LOS doctores Calderón y Volio han trasladado sus despachos á la casa de corredor contigua á la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario. Las recetas son cuidadosamente despachadas en el «Botiquín anexo»

## La luz eléctrica en el cantón de Alvarado

La Municipalidad del cantón de Alvarado, va á emprender cuanto antes los trabajos de instalación de la turbina, para el servicio del alumbrado eléctrico en la villa cabecera del cantón.

Para dirigir estas obras se ha solicitado el concurso de uno de los empleados del Departamento de Obras Públicas.

## Para la urbanización de la Cuesta de Moras

Convocados por el señor Gobernador, antenoche tuvieron una reunión en el Salón Municipal los vecinos de la Cuesta de Moras.

El objeto era para ver si aceptaban el precio y la forma del pago, que para la adquisición de sus fincas les proponía el Municipio, aserorado por una comisión nombrada al efecto y que ha hecho los estudios del caso, para la urbanización de aquel importante barrio.

La mayoría de los vecinos propietarios estuvo de acuerdo con la proposición; especialmente todos los del lado Sur, y tres del Norte. El resto, por de pronto encontró la valoración baja, pero se tiene confianza de que al fin la acepten, para que pueda llevarse á cabo tan importante mejora.

## Para la cañería de Palmares

A solicitud de la Municipalidad de Palmares se ha dado orden á la Dirección de Obras Públicas á fin de que mande hacer los estudios necesarios para arreglar debidamente la cañería de aquella villa, medida absolutamente necesaria debido á la escasez de agua que se nota en el poblado del centro.

**VENDO** doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 220 colones  
de 23 de Junio

**256**

cobrado por la señorita Marta Trejos G., quien ha tenido la generosidad de regalar á la Sociedad, ₡ 10, por los que se le dan las más expresivas gracias.

## De los pueblos

### San Antonio de Belén

Monseñor Monestel se encuentra mejor del reumatismo que le ha estado mortificando; entre tanto, le ayuda en el ejercicio de su santo ministerio, el dignísimo sacerdote, capuchino, Fray Dionisio.

Es grande la sequía de los campos; los cauces de los ríos y arroyos agostados; hay gran temor por las cosechas.

Personas de nuestro íntimo cariño sufren... dolencias corporales.

Los jóvenes González y Guzmán han agregado á su establecimiento, otro de refrescos y tostelería exquisita; á saborearlas, pues.

Actualmente se están haciendo trabajos en la vertiente que surte de agua la cañería de esta villa, con el objeto de abastecer de abundante agua la parte Este de la población; esto obedece también á defectos de la cañería debidos á que el tanque es muy pequeño y el agua sobrante va á golpear de rechazo la vertiente, que está á punto de desviarse de su curso natural.

Suplicamos al señor Ministro de Fomento, que preste su atención á esta obra de suma importancia.

Corresponsal

LISÍMACO HOYOS

### LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO  
CUANDO SE ELEVAN,  
POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
BAJAN, POR EL PRECIO.

## Conferencias agrícolas en los cuarteles

El señor Ministro de la Guerra, en el deseo de colaborar eficazmente en la propaganda agrícola que hace el Gobierno en la actualidad, ha tenido el buen acuer-

do de disponer que en los cuarteles se imparta prácticamente la enseñanza de la agricultura, por medio de los procedimientos aconsejados.

Como no sería posible desarrollar un curso completo, en los tres meses de servicio que se impone á la tropa, la enseñanza se concretará á los cultivos convenientes al país, á fin de que cuando salgan los soldados del servicio militar, aprovechen y divulguen los conocimientos útiles que hayan adquirido.

**DE OPORTUNIDAD.**—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

**LIBRERÍA Y PAPELERÍA DE TREJOS HERMANOS.**—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

### ANTES DE PODER

utilizarlos, es menester extraer el hierro ú oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasosas y mucho ménos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarrestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encontraban propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinadas, y esto es lo que con gran éxito se ha efectuado en la elaboración de la **PREPARACION de WAMPOLE** en cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra á los facultativos tanto como deleita á los enfermos. En los casos de Escrófula, Anemia y Afecciones Pulmonares, jamás deja de proporcionar un alivio y curar. "El Sr. Dr. José M. Guijosa dice: He empleado su Preparación de Wampole en una Señorita que presentaba algunos síntomas inquietantes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó á notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el sexto frasco." En las Boticas,

# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●  
en todo sentido

**PRECIOS BAJOS** | Unicos ::::: **Koberg y Echandi** | Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de **Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

### Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado preñista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

## SOLERA HERMANOS

Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

### Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.